

SENTIER DES PASSEURS (Pfad der Fluchthelfer)

Im Jahre 1942 nimmt der Nazi-Terror im Großherzogtum immer schlimmere Formen an. Luxemburger Resistenzler, Zwangsrekrutierte auf der Flucht und jene, welche ihnen Asyl gewähren, werden unbarmherzig gejagt. Immer mehr politische Flüchtlinge klopfen an den Türen der vereinzelter Öslinger Bauernhöfe an, die Zufluchtsstellen bereithalten.

Anfang 1943 beginnen patriotische Bewegungen, Fluchtnetze ins nahe Belgien zu organisieren, wo das deutsche Militärregime weniger streng überwacht.

Junge Patrioten aus der Gegend kümmern sich um sichere Fluchtmöglichkeiten. Man stelle sich den Mut, die Reife und Charakterfestigkeit jener jungen Leute vor, die bei jeder nächtlichen Operation ihr Leben und das ihrer Angehörigen aufs Spiel setzen, um Flüchtlinge zu retten, die oft anonym sind und es auch bleiben wollen.

Um diese heldenhaften Aktionen vor der Vergessenheit zu bewahren, wurde ein Erinnerungsweg angelegt, der in großen Linien über die damalige Strecke führt, die von den Fluchthelfern und ihren zahlreichen Schützlingen benutzt wurde. Einige weitere heimliche Grenzübergänge an der Nordspitze Luxemburgs wurden seinerzeit ebenfalls genutzt.

Der Erinnerungsweg folgt dem viel begangenen Fluchtweg, der in dem kleinen Dorf Sassel begann, Troisvierges umging, die Eisenbahn querte und dann in dem ausgedehnten Biwischer Wald verschwand, um an dem Bächlein „Klängelbaach“ die Grenze zu überschreiten und auf belgischem Gebiet an einem Ort zu enden, der damals „Maison Rouge“ genannt wurde.

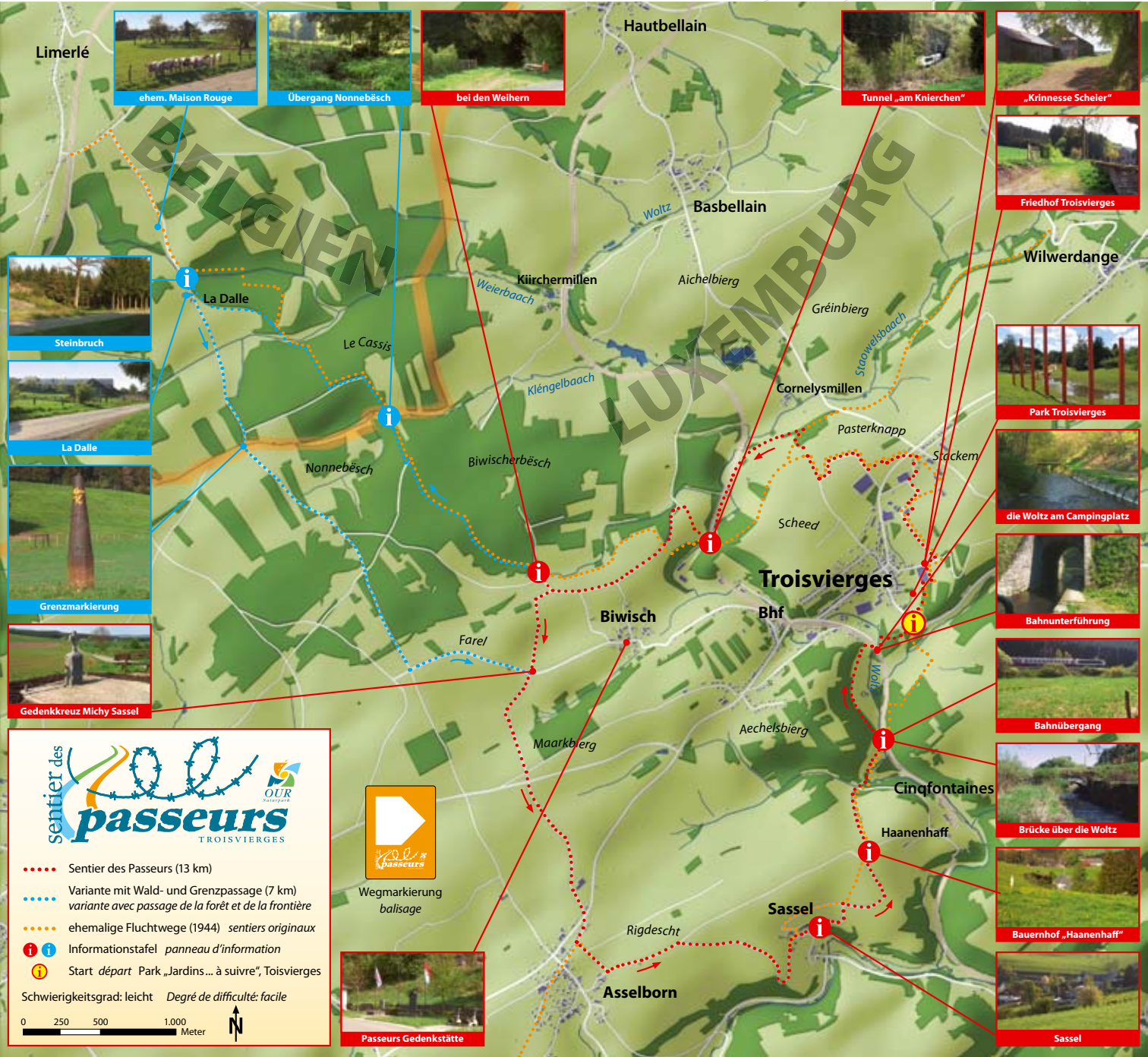
Start und Ziel: Parc „Jardins... à suivre“, Troisvierges.

Le SENTIER DES PASSEURS

A partir de 1942, la terreur nazie sévit sans vergogne au Grand-Duché. Les résistants luxembourgeois, les jeunes réfractaires à l'enrôlement de force et ceux qui leur offrent asile sont pourchassés impitoyablement. Toujours plus de réfugiés politiques se pressent aux portes des quelques fermes ardennaises qui offrent des cachettes.

Début 1943, des mouvements patriotiques commencent à organiser des filières d'évasion vers la Belgique où le régime militaire allemand est un peu moins strict.

Des sentiers plus ou moins sûrs sont connus de quelques passeurs patriotes, tous des jeunes de la région. Il faut s'imaginer le courage et la



maturité de ces jeunes gens au cœur généreux et au caractère bien trempé, qui à chaque opération risquent leur vie et celle de leurs proches pour sauver des fugitifs très souvent inconnus et qui veulent le rester.

Pour sauver de l'oubli ces actes héroïques, un Sentier des Passeurs a été créé qui retrace, dans les grandes lignes, le parcours réel emprunté par les passeurs de la région avec leurs nombreux protégés. D'autres passages de la frontières étaient également connus dans la région.

Le Chemin du Souvenir suit cette filière de passage bien fréquentée qui avait son départ dans la petite localité de Sassel, contournait Troisvierges, traversait la voie ferrée et s'enfonçait ensuite dans le vaste Bois de Biwisch pour traverser la frontière à un petit ruisseau bien caché et se terminait en territoire belge à un endroit appelé à l'époque „Maison Rouge“.

Départ et arrivée: Parc „Jardins... à suivre“, Troisvierges.

Herdenkingspad « Vluchtroutes »

Vanaf 1942 wordt de Nazi-terreur in Luxemburg steeds meedogenlozer. Leden van de weerstand, deserteurs op de vlucht uit het Duitse leger en al degenen die hen onderdak verschaffen worden genadeloos vervolgd.

Aanvang 1943 beginnen vaderlandslievende organisaties voor deze personen vluchtwegen te organiseren in richting België, waar de controles door het Duitse militaire regime minder streng zijn. Jonge helpers uit de streek kennen de veiligste routes, zodat de gevaarlijke passages van de landsgrenzen steeds goed aflopen.

Om aan deze moedige acties te herinneren, werd dit herdenkingspad aangelegd. Het volgt grotendeels de route, die de vluchtelingen en hun helpers indertijd volgden. In het uiterste noorden van Luxemburg bestonden nog enkele andere clandestiene grensovergangen.

Het pad volgde deze veel gebruikte route die in Sassel vetrok, een boog om Troisvierges maakte, de spoorweglijn kruiste en dan in het uitgestrekte woud van Biwisch verdween. Bij het beekje 'Klängelbaach' werd de grens overschreden en de route eindigde op Belgisch grondgebied bij de plaats die vroeger Maison Rouge genoemd werd.

Vertrek en eindpunt: Parc „Jardins... à suivre“, Troisvierges.



Das Projekt „Sentier des Passeurs“ wurde 2006 in Kooperation mit untenstehenden Partnern realisiert. Neben der Ausschilderung der Route, der Installation von insgesamt 8 Informationstafeln, wurden eine Begleitbroschüre und ein Kurzfilm, in dem auch Zeitzeugen zu Wort kommen, produziert. Weitere Informationen: www.naturpark-our.lu



Le projet „Sentier des Passeurs“ a été réalisé en coopération avec les partenaires énumérés ci-dessous. Il comprend la signalisation de l'itinéraire, l'installation de 8 panneaux d'information, une brochure ainsi qu'un court-métrage avec les témoignages de participants de l'époque. Plus d'info : www.naturpark-our.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur
et de l'Aménagement du Territoire
Direction de l'aménagement du territoire



Commune de Troisvierges



www.naturpark-our.lu



Vier Passeure vor dem Bauernhof von Monsieur Désiré Baudoin
Des passeurs en juin 1944 en Belgique
v.l.n.r.: Betty Mutsch, Eugène Kremer, Aloyse Kremer, Pierre Kergen



12. Juni 1944, auf dem Bahnhof von Limerlé, Fluchthelfer mit alliierten Fliegern
12 juin 1944, en gare de Limerlé: les passeurs avec des aviateurs anglais et canadiens sauvés
v.l.n.r.: Eugène und Aloyse Kremer (Biwisch), Pierre Schon (Doenningen), Edgar Michaud (kanad. Flieger), Pierre Kergen (Sassel), Ferd Hansen (Flüchtling aus Clerf), Alain Best (engl. Flieger), Ronald Dawson (engl. Flieger), Betty Mutsch (Asselborn)



13.06.1944, in Belgien: drei Fluchthelfer und zwei Flüchtlinge
Trois passeurs et deux réfugiés en Belgique
v.l. Batty Mutsch (Asselborn), Willy Wenkin (Weiler), Josy Lommer (Alscheid)



Aloyse Kremer
Initiator der Fluchthelferoperationen bei Troisvierges
Initiateur des filières d'évasion près de Troisvierges
* Biwisch 23.01.1923, hingerichtet in Torgau am 19.01.1945
* Biwisch 23.01.1923, exécuté à Torgau 19.01.1945

Morgens, nach einer Scheunenübernachtung
Après avoir passé la nuit dans une grange
(21. 4. 1944), v.l.n.r.: 1. Reihe: Lolo Thinnès,
2. Reihe: Aloyse Kremer, Michel Kirtz, Robert Borman, Pierre Schon,
3. Reihe: Norbert Morn, dahinter: Jean Morn



Commune de Troisvierges

Commune-membre du Parc Naturel de l'Our

2006



Sentier des Passeurs Der Fluchthelferweg bei Troisvierges